

.....ΣΗΜΑ.....

Ο.- - 'Απὸ τὴν Ποντιακὴ λαογραφία- Πῶς θὰ συγκεντρώσωμε τὸ λαογραφικὸ
μας ὑλικό.-Κείμενο Στάθη Εὐσταθιάδου.

..... τὸ δῆμα σβῆνει.

'Αγαπητοὶ μας φίλοι,

Μᾶς δίνει ιδιαίτερη χαρὰ τὸ γεγονός, ὅτι νέοι πόντιοι καὶ μάλιστα
μορφωμένοι κατανοοῦν τὴν σημασία τῆς λαογραφικῆς μας προσπάθειας, Καὶ
ὄχι μονάχα τοῦτο. Οἰνέοι αὐτοὶ μὲ τρόπο ἐνεργό βοηθοῦν τὴν προσπάθεια
τῆς ἐμπομπῆς μας.

'Απὸ τὸ χωριό "Αρδασα Πτολεμαίδος ὁ Χαράλαμπος Σαββίδης, σπουδαστὴς
στὸ Πανεπιστήμιο Θεσ/ν.ικῆς, μὲ τὴν ἐπιστολὴ του φανερώνει τὴν σωστὴ ἀντί-
ληψη, ποὺ πρέπει νὰ ὑπάρχει γιὰ τὴν συγκέντρωση τοῦ λαογραφικοῦ μας ὑλικοῦ
'Ἐπιστολὴ τοῦ Σαββίδου ἀπὸ τὴν Αρδασα θέτει καὶ ἓνα ζήτημα. 'Αλλὰ ἄς
ἀκούσωμε τί μᾶς γράφει.

"Θέλω νὰ βοηθήσω, γράφει ὁ ἀκροατὴς μας ἀπὸ τὴν "Αρδασα Πτολεμαίδος,
τὴν προσπάθειάν σας γιὰ τὴν συγκέντρωση καὶ ἀξιοποίησιν τοῦ λαογραφικοῦ μας
ὕλικοῦ. Ἐχω ἐπικοινωνήσῃ μὲ πολλοὺς γέροντας, οἱ ὅποιοι μὲ πολὺ διάθεσιν θέ-
λουν νὰ ποῦν ὅσα ξέρουν γιὰ τὴν πατρίδα, γιὰ τὸν Πόντο. Εἶναι ἀλήθεια, ὅτι
πολλοὶ γέροι ἀποτελοῦν πηγὴν πλούτου. Ἡ προσπάθειά σας, νὰ συγκρατήσετε
στὴν σκέψιν ἰδίως τῶν νέων καὶ ἀπὸ τὴν ζωὴν τῶν προγόνων μας, εἶναι συγ-
κινητικὴ. Εὐχόμαστε ὁλόψυχα εὐδωσὴ καὶ ολοκλήρωσιν τοῦ ἔργου σας. 'Αλλὰ
κύριε Εὐσταθιάδου, σᾶς παρακαλῶ πέστε μας, πῶς θὰ συγκεντρώσωμε τὸ ὑλικό
μὲ πῶς τρόπο θὰ τὸ καταγράψωμε; Χρειάζεστε ὁδηγὸς γιὰ κάθε ἐργασία. Ἐγὼ
συγκέντρωσα ὀρισμένο ποντιακὸ λαογραφικὸ ὑλικό καὶ θὰ σᾶς τὸ στείλω. 'Αλ-
λά νομίζω, ὅτι πρέπει νὰ χρησιμοποιοῦμε ἓνα γενικὸ ὁδηγό. "

Αὐτὰ μᾶς γράφει ὁ Χαράλαμπος Σαββίδης ἀπὸ τὴν "Αρδασα Πτολεμαίδος
καὶ τὸν εὐχαριστοῦμε θερμὰ. Ὅσο γιὰ τὸ ζήτημα ποὺ θέτει, γιὰ τὸν ὁδηγό,
ὅπως τὸν ὀνομάζει, ἡ παρατήρησίν του εἶναι πολὺ σωστὴ. Παίρνομε ἀφορμὴ
καὶ ἀπαντώντας στὸν ἀκροατὴ μας αὐτό, διευκρινίζομε τὸ θέμα ὡς ἑξῆς.

Πῶς θὰ συγκεντρώσωμε τὸ λαογραφικὸ μας ὑλικό; Πῶς θὰ γράψωμε τὸ
τραγουδι, τὸ ἔθιμο, τὸ ἀνέκδοτο; Λοιπόν, ἡ καταγραφὴ α) Πρέπει νὰ
εἶναι πιστὴ. Θὰ τὸ γράψωμε ὅπως ἀκριβῶς μᾶς τὸ λέει ὁ γέρος ἢ ἡ γρηά, χω-
ρὶς καμμιὰ ἀφαίρεσιν ἢ προσθήκην. β) Πρέπει νὰ σημειώσωμε τὸ ὀνοματεπώνυμο
τοῦ γέρου ἢ τῆς γρηᾶς καὶ τὴν ἡλικίαν τους. γ) 'Απὸ πῶς μέρος τοῦ Πόντου
κατάγονται ὁ γέρος ἢ ἡ γρηά καὶ δ) ἀφοῦ ρωτήσωμε τοὺς συνομιλητὰς μας
γέρους ἢ γρηᾶς γιὰ τὴν ἐννοία μιᾶς ἀγνωστῆς λέξεως ἢ γενικὰ γιὰ τὴν ἐννοία
τοῦ τραγουδιοῦ, σὲ πῶς περίπτωσιν τραγουδιόταν ἢ ἀπὸ ποῦ τὸ ξέρει ὁ γέρος
ἢ ἡ γρηά κ.τ.λ. καὶ ἀφοῦ πάρωμε ἀπὸ τὰ χεῖλη τους γιὰ κάθε ζήτημα τὴν αὐ-
θεντικὴν ἐξήγησιν, νὰ τὴν γράψωμε αὐτούσια καὶ μὲ ἀκρίβειαν.- Αὐτὰ τὰ
τέσσερα σημεῖα μποροῦν νὰ ἀποτελέσουν τὸν ἀπλὸ ὁδηγό γιὰ τὸν καθένα, ποὺ
θὰ θελήσῃ νὰ πλησιάσῃ γέροντας ζητώντας ἀπὸ αὐτοὺς νὰ τοῦ ποῦν ὅ,τιδήποτε

σχετικό με την ποντική λαογραφία. Εύχαριστούμε θερμά τον ακροατή μας, που
μας έδωσε την άφορμή να κανουμε τις προηγούμενες διευκρινίσεις για τον τρόπο
πο συναγωγής του λαογραφικού μας υλικού.

. ΛΥΡΑ //... ΜΙΕΛΑΖ.

Είναι συγκινητικές οι ευχές των φίλων μας από το 'Ασβεστοχωρι Στάθη
Καλαιτζίδη και Παναγιώτη Τσαλουχίδη. Εύχαριστώντας θερμά με αληθινή συγκί-
νηση σας εχόμαστε δλόφυχα φίλοι μας από το 'Ασβεστοχωρι κάθε ανθρώπινη
χαρά και εύτυχία, κουράγιο και δύναμη στην πορεία της ζωής. Τα όμορφα δι-
στιχα που μας στείλατε, τα μεταδίδουμε άμέσως. 'Ας έλπίσουμε ότι πολύ γρήγορα
το καλλιτεχνικό λαογραφικό μας συγκρότημα θα σας επισκεφθῇ.

. ΛΥΡ//... ΤΡΑΓΟΥΔΙ.

"Ολα τη ραχή τά νερά έξέρτε απ'έναν έναν
κλεισκεισαινά ' να πίντε άτά κι' άροθυμάς έμέναν
Μάνα σταυρόμ ήλ θα εύρίκε σ' έρημον τό ταφόπο μ'
μανάχον τ' άγροχόρταρα θα δεικνε σε τόμ τόπον.

(Διάφοροι σιοποι και τραγούδια)

Κοντά σας και πάλι την έρχόμενη Κυριακή αυτή την ώρα.

. Σ Η Μ Α

'Ακούσατε την έκπομπή μας - 'Από την Ποντιακή λαογραφία- που
γράφει ο Στάθης Ευσταθιάδης .

. τό σήμα σβήνει.